الأمم المتحدة

المؤتمر الثالث لقانون البحار

Distr.
GENERAL

A/36/257
S/14483
21 May 1981
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثون
البندان ٣٤ و ٥٨ من القائمة الأولية*
مسألة السلم والاستقرار والتعاون في
جنوب شرقي آسيا
استعراض تنفيذ الاعلان الخاص
بتعزيز الأمن الدولي

مجلس الأمن
السنة السادسة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١٩ أيار/مايو ١٩٨١ وموجهة الى
الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أقدم لسعادتكم ، طي هذا ، المذكرة الموجهة في ١٧ أيار/مايو ١٩٨١ من وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية الى وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية بشأن الاستفزازات والاغارات المسلحة التي تقوم بها القوات الصينية ضد الأراضي الفييتنامية .

وسأغدو ممتنا اذا تفضلتم بتعميم هذه المذكرة وضميمتها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البندين ٣٤ و٥٨ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نغوين نغوك دونغ
السفير ،
القائم بالاعمال المؤقت للبعثة
الدائمة لجمهورية فييت نام
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

---

* A/36/50 .

../..

81-13736

المرفـــق

مذكرة موجهة من وزارة خارجية جمهورية فييت نـــام
الاشتراكية الى وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية
(١٧ أيار/مايو ١٩٨١)

" في أعقاب الاستفزازات والاغارات المسلحة الخطيرة التي قامت بها السلطات الصينية ضد فييت نام في اقليمي لانغ سون وها تيويين في مستهل هذا الشهر ، صعّدت هذه السلطات أيضا من أنشطتها العسكرية فارتكبت جرائم جديدة كثيرة ضد السكان المحليين وزادت تفاقم الحالة على طـول الحدود الصينية ـ الفييتنامية .

" ففي اقليم لانغ سون ، وبعد أن أغارت القوات الصينية على منطقة المرتفع ٤٠٠ ، قامـت في الفترة من ٦ الى ١٣ أيار/مايو باطلاق آلاف الطلقات من مدافع الهاون عيار ٨٢ و ١٢٠ و ١٢٢ ملليمترا والصواريخ على كثير من القرى الصغيرة والمنشآت الانتاجية في مقاطعة كاولوك . وفي ١٤ و١٥ أيار/مايو بصفة خاصة ، أطلقت هذه القوات مئات من طلقات المدافع عيار ١٣٠ ملليمترا على عدد من القرى الصغيرة في المنطقة وعلى بعض المناطق الواقعة في العاصمة الاقليمية لانغ سون ، الواقعة على بعد ١١ كيلومترا تقريبا داخل الأراضي الفييتنامية .

" وفي اقليم ها تيويين ، وبعد غزو قامت به قوات المشاة والمدفعية لمنطقة لاو تشاى فـــي مقاطعة في كسويين ، حشد كثير من وحدات المشاة والمدفعية الصينية في الفترة من ٨ الى ١٤ أيار/ مايو على طول الحدود المواجهة لهذه المنطقة ولقرية ثن تشو فن بمقاطعة هوانغ سو في . وأطلقـت هذه القوات مئات من قذائف المدافع عيار ١٢٢ ملليمترا والصواريخ على كثير من المناطق الآهلـــة بالسكان .

" وفي اقليم كاو بانغ ، اعتدت وحدات كثيرة من الجيش الصيني في ١٢ أيار/مايو على منطقة جنوب العلامة ١١٢ في مقاطعة ها كوانغ ، بينما احتشدت قوات برية وقوات مدفعية صينية كثيرة على طول الحدود في مقاطعة كوانغ هوا .

" وفي اقليم كوانغ ننه ، أرسلت الصين ، منذ أوائل هذا الشهر ، وحدات كثيرة من الكشافة الى داخل مقاطعات الحدود .

" والى جانب هذه الاستفزازات المسلحة والاعمال العدوانية ، اصدرت السلطات الصينيـــة أوامرها للسفن المسلحة للقيام بآلاف من الاغارات على المياه الاقليمية الفييتنامية من نهر باك لـــوان في اقليم كوانغ ننه الى المنطقة البحرية الواقعة قرب ساحل ديو نفانغ في اقليم بنه تراى ثين ، كمـــا أصدرت أوامرها بقيام الطائرات بغارات متكررة داخل المجال الجوي الفييتنامي ولاسيما فوق اقليمـــي لانغ سون وكاو بانغ .

../..

" وقد تسببت هذه الاستفزازات المسلحة والاعتداءات على الأراضي التي تقوم بها السلطات الصينية في وقوع خسائر كثيرة في الأرواح وانتهكت سيادة فييت نام وسلامتها الاقليمية وهددت أمن فييت نام على طول حدودها .

" والى جانب هذه الاعمال العدائية ، تواصل السلطات الصينية استفزازاتها واعتداءاتها المسلحة على طول الحدود المشتركة مع لاوس ، بينما تزيد من حشد رجعيي خمير وتمدهم بالأسلحة للتصدى للشعب الكمبوتشي .

" ومن الواضح أن هذه محاولة متعمدة تقوم بها السلطات الصينية للتصدى لشعوب فييت نام ولاوس وكمبوتشيا . وهي جزء من مخطط توسعي تخريبي ضد السلم والاستقرار في الهند الصينية وجنوب شرقي آسيا .

" وان وزارة الخارجية الصينية ، بارسالها مذكرة الى السفارة الفييتنامية في الصين في ١٦ أيار/مايو كانت تقوم بدور اللص الذى يصيح " امسكوا باللص " . وكان المقصود من هذه المذكرة التستر على مخططات بكين الخفية وأعمالها الاجرامية ، لتفادى الادانة العامة ، والاعداد للقيام باستفزازات عسكرية مغامرة جديدة ضد الشعب الفييتنامي .

" وان وزارة الخارجية الفييتنامية تندد بقوة بهذه المخططات والاستفزازات المسلحة والاعتداءات على الأراضي التي تقوم بها السلطات الصينية وتدينها بشدة . وتطلب من الصين بقوة أن تكف فورا عن هذه الأعمال ، وان تسحب جميع قواتها على الفور من الأراضي الفييتنامية التي استولت عليها .

" وان الشعب الفييتنامي والقوات المسلحة الفييتنامية في منطقة الحدود قد عقدا العزم على ممارسة حقهما المشروع في الدفاع عن النفس لحماية سيادة بلدهما وسلامته الاقليمية المقدسة .

" ويجب أن تتحمل السلطات الصينية المسؤولية كاملة عن كل نتائج أعمالها العدائية ضد الشعب الفييتنامي .

- - - - -